

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 261

18 September 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 2517/73 of the Commission of 17 September 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 2518/73 of the Commission of 17 September 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 2519/73 of the Commission of 17 September 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 2520/73 of the Commission of 17 September 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 2521/73 of the Commission of 17 September 1973 fixing the export levies on cereals	8
Regulation (EEC) No 2522/73 of the Commission of 17 September 1973 completing Regulation (EEC) No 1821/73 as regards the reference dates determined by Member States for the purpose of granting premiums in the beef and veal sector	10
Regulation (EEC) No 2523/73 of the Commission of 17 September 1973 on a standing invitation to tender for the mobilization of white sugar as food aid for UNRWA	11
Regulation (EEC) No 2524/73 of the Commission of 17 September 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	14
Regulation (EEC) No 2525/73 of the Commission of 17 September 1973 altering the import levies on products processed from cereals and rice	18
Regulation (EEC) No 2526/73 of the Commission of 17 September 1973 altering Regulation (EEC) No 2515/73 determining the world market price for colza and rape seed	20
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	21
Open procedures	23
Restricted procedures	27

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2517/73 OF THE COMMISSION**of 17 September 1973****fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 September 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	0 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	6.49
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	8.97 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	7.53
10.07 C	Grain sorghum	7.55
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	17.99
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2518/73 OF THE COMMISSION**of 17 September 1973****fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 September 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)					
CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	11.78
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	1.52	1.52	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28).

B. Malt

(u.a./100 kg)						
CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2519/73 OF THE COMMISSION
of 17 September 1973
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 2486/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 257, 14. 9. 1973, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 September 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.s./ton)								
CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1	5th period 2	6th period 3
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 2520/73 OF THE COMMISSION

of 17 September 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	8.24 7.81 ⁽¹⁾ 8.24 7.81 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 2521/73 OF THE COMMISSION
of 17 September 1973
fixing the export levies on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, and in particular Article 5 thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the levies on exports of certain cereal products were fixed by Regulation (EEC) No 2297/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas the conditions set out in Article 1 of Regulation (EEC) No 1968/73 still obtain as regards common wheat and barley; whereas an export levy should, therefore, be fixed for those products;

Whereas the relationship between a basic cereal and the products processed from it, combined with the market situation for these products, means that an export levy must also be fixed for certain products processed from common wheat and barley;

Whereas the export levy for those products should be fixed in the manner provided in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1968/73, regard being had, where appropriate, to the rules laid down in Regulation (EEC) No 2297/73;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levy provided for in the first indent of Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1968/73 shall be as shown in the Annex hereto for each of the products specified therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 September 1973 fixing the export levies on cereals

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
ex 10.01 A	Common wheat and meslin, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	55.00
ex 10.03	Barley, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	5.00
11.02 A III (b)	Barley groats and meal not included under No 11.02 A II (a)	5.10
11.02 B I a) 1 (bb)	Hulled (shelled or husked) barley not included under No 11.02 B I a) 1 (aa)	5.10
11.02 B I b) 1 (bb)	Hulled and sliced or kibbled barley, not included under No 11.02 B I b) 1 (aa) ('Grütze' or 'Grutten')	5.10
ex 11.02 B II a) (1)	Hulled (shelled or husked) common wheat, not sliced or kibbled	56.10
11.02 F III	Barley pellets	5.10

⁽¹⁾ Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).

REGULATION (EEC) No 2522/73 OF THE COMMISSION**of 17 September 1973****completing Regulation (EEC) No 1821/73 as regards the reference dates determined by Member States for the purpose of granting premiums in the beef and veal sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1353/73⁽³⁾ of 15 May 1973 introducing a premium system for the conversion of dairy cattle herds to meat production and a development premium for the specialized raising of cattle for meat production, and in particular Article 13 (i) thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1821/73⁽⁴⁾ of 5 July 1973 laying down detailed rules for the application of the premium system for the conversion of dairy cattle herds to meat production and of development premium for the specialized raising of cattle for meat production does not take into account the case of producers interested in receiving premiums who have lost all or part of their herds as a result of unusual events;

Whereas for that reason it is necessary to complete Regulation (EEC) No 1821/73;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Beef and Veal;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following article is inserted after Article 14 of Regulation (EEC) No 1821/73:

'Article 14 a

1. If, as a result of unusual events such as a natural calamity or the slaughter of animals as part of an official programme for the eradication of contagious disease, on the reference date determined by each Member State in accordance with Article 2 (2) (a) or Article 8 (2) (a) a producer no longer keeps the number of animals normally kept on his holding, the day preceding the occurrence of the unusual event shall, at the producer's request, be considered the date of reference on condition that the mentioned day falls within the period of 12 months preceding the date of reference.

2. The Member States shall inform the Commission of cases of the application of this Article in the communications referred to in Articles 5 and 13'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 184, 6. 7. 1973, p. 24.

REGULATION (EEC) No 2523/73 OF THE COMMISSION
of 17 September 1973
on a standing invitation to tender for the mobilization of white sugar as food
aid for UNRWA

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1052/73 ⁽¹⁾ of 17 April 1973 on the supply of sugar to UNRWA as food aid pursuant to the Agreement with that agency dated 18 December 1972, and in particular Article 1 (3) thereof ;

Whereas the quantity of 150 metric tons of white sugar referred to in Article II paragraph 1 of the Agreement between the European Economic Community and the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East ⁽²⁾ concerning assistance to refugees from the countries of the Middle East has been changed into 62 metric tons of white sugar following an exchange of letters pursuant to the Council Decision of 16 July 1973 ; whereas Article 1 of Regulation (EEC) No 1052/73 provides that 6 062 metric tons of white sugar produced and in free circulation in the Community be placed at the disposal of the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees (UNRWA) as food aid for the sugar marketing year 1973/74 ; whereas, in view of its destination, this white sugar must be Grade 1 sugar as defined by Regulation (EEC) No 1280/71 ⁽³⁾, of the Commission of 18 June 1971 laying down detailed rules for the buying-in of sugar by intervention agencies, as amended by Regulation (EEC) No 2417/71 ⁽⁴⁾ ;

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 1052/73 provides in particular that the Community shall finance the cif value of the sugar ;

Whereas since the contract for the mobilization of the goods cif to the port of unloading is to be awarded under a tendering procedure, it would seem desirable to apply, in an appropriate form, the detailed rules governing sales by tender after intervention or for export within the framework of the common organization of the market in sugar ;

Whereas, for the avoidance of doubt, it should be specified that the system of monetary compensatory amounts for export to third countries because of their nature does not apply to this invitation to tender ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Member States shall issue a standing invitation to tender for the supply of white sugar as food aid to UNRWA and, during the period of validity of the standing invitation, they shall issue partial invitations to tender.

2. The invitation to tender shall relate to the price of the total quantity of 6 062 metric tons of white sugar of Grade 1 as defined by Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 1280/71 to be supplied cif to the Lebanese and Israeli ports of unloading referred to in Article 9.

3. No refund shall be granted in respect of the export of the quantity referred to in paragraph 2.

Article 2

The standing invitation to tender, that is the first partial invitation and all of the possibly following partial invitations, shall be organized in accordance with the following provisions.

Article 3

The standing invitation to tender shall remain valid until a date to be determined at a later stage.

Article 4

1. The period for the submission of tenders in response to the first partial invitation shall :

- (a) begin at 10 a.m. on 19 September 1973,
- (b) expire at 10 a.m. on 26 September 1973.

2. The periods for the submission of tenders in response to the second and subsequent partial invitations shall :

- (a) begin on the first working day following the end of the previous period, and
- (b) expire at 10 a.m. on the Wednesday of the following week.

3. During the period in which Summer Time applies in Italy, the time limits laid down in this Article shall be understood in that Member State to be extended by one hour. For the period during which Summer Time does not apply in the United Kingdom and in Ireland, the time limits established above shall be regarded in those Member States as brought forward by one hour.

⁽¹⁾ OJ No L 105, 20. 4. 1973, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 304, 31. 12. 1972, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 133, 19. 6. 1971, p. 34.

⁽⁴⁾ OJ No L 250, 11. 11. 1971, p. 30.

Article 5

1. The Member States shall draw up an invitation to tender. The invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities*. Member States may also publish the invitation to tender or have it published elsewhere.

2. The standing invitation to tender shall be published only for the purpose of issuing it. The invitation as published may be amended during the period of validity of the standing invitation. It shall be amended if the terms of the invitation to tender are amended during that period of validity.

3. The invitation shall indicate in particular:

- (a) the name and address of the competent body issuing the invitation to tender;
- (b) the terms of the invitation to tender;
- (c) the time limit for the submission of tenders.

Article 6

1. Tenderers shall either deliver written tenders to the competent body against a receipt, or address tenders to the competent body by registered letter, telex or telegram.

Tenders shall be submitted in the Member State from which export is to be effected.

2. Tenders shall indicate:

- (a) the invitation to which the tender relates;
- (b) the name and address of the tenderer;
- (c) the price proposed, in the currency of the Member State of the competent body to which the tender is submitted.

3. A tender shall be valid only if:

- (a) it relates to a price for the total quantity of 6 062 metric tons of Grade 1 white sugar;
- (b) proof is furnished before the period for the submission of tenders expires that the deposit required by the invitation to tender has been lodged;
- (c) it includes a declaration by the tenderer that he will, if awarded the contract, supply the sugar in accordance with the provisions of this Regulation.

4. A tender which is not submitted in accordance with the provisions of this Article, or which contains terms other than those indicated in the invitation to tender, shall not be taken into consideration.

5. Once a tender has been submitted it may not be withdrawn.

Article 7

1. The deposit required by the invitation to tender shall be 60 620 units of account.

2. The tenderer may lodge the deposit either in cash or in the form of a guarantee by an establish-

ment complying with criteria laid down by the Member State in which the tender is submitted.

3. Except in cases of *force majeure*, the deposit shall only be released if:

- (a) the successful tenderer supplies the sugar in accordance with the provisions hereof;
- or
- (b) the tender is not accepted.

In cases of *force majeure* the competent body shall determine the measures necessary in view of the circumstances invoked by the tenderer.

4. In the case of paragraph 3 (a) the deposit shall be released when payment is made under Article 10 (1); in the case of paragraph 3 (b) the deposit shall be released immediately.

Article 8

1. Tenders shall be examined in private session by the competent body. Persons present at the examination shall be sworn to secrecy.

2. The Commission shall be informed without delay of the tenders submitted.

Article 9

1. The price relates to the delivery cif on quay of 3 650 metric tons to Beirut and 2 412 metric tons to Ashdod.

2. The sugar shall be supplied in new jute sacks of a minimum weight of 450 g lined with a polyethylene bag and with a net weight of 50 kg.

The following shall be printed on the outside of the sacks: 'White Sugar — Gift of the European Community'.

3. The sugar must have been produced and put in free circulation in the Community.

4. If the contract has been awarded at the first partial invitation to tender, the sugar shall be delivered cif on quay at the latest on 17 November 1973. If subsequent partial invitations to tender are necessary, the date of delivery shall be postponed for a period equal to that between the first partial invitation to tender and the partial invitation in question.

5. The taking of samples and analysis of the goods shall be effected by experts recognized by the competent authorities of the Member State concerned. All the costs of weighing, taking samples and quality control upon loading shall be paid by the Member State concerned. That Member State shall obtain from the successful tenderer a lump sum refund for the costs referred to above (6 000 units of account), a sum which must therefore be quoted in the tender.

Article 10

1. The Member State concerned shall pay the successful tenderer subject to any adjustment necessary under Article 15 (2) the price quoted in this tender pro rata for the quantity actually supplied, reduced by the sum of 6 000 units of account referred to in Article 9 (5). Such quantity shall be the quantity notified to the Commission by UNRWA; the Commission shall inform the Member State concerned of this quantity immediately.

2. The system of monetary compensatory amounts for export to third countries shall not apply in this case.

3. The accessional compensatory amounts for export to third countries shall be applied.

Article 11

The maximum price for supplying the sugar shall be fixed, after examination of the tenders, in accordance with the procedure laid down in Article 40 of Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾.

However, a decision may be taken to make no award.

Article 12

1. Except where a decision is taken to make no award in respect of a partial invitation to tender, and without prejudice to the provisions of paragraph 2, the award shall be made to the tenderer whose bid is converted into units of account, the lowest.

2. If several tenderers propose the same price and that price is accepted, the successful tenderer shall be chosen by drawing lots.

Article 13

1. An award shall:

- (a) confer the right to the issue, in respect of the quantity concerned, of an export licence indicating that the system of monetary compensatory amounts for export to third countries does not apply in this case and bearing the words: 'for export without refund';
- (b) entail the obligation to apply for such a licence in respect of Grade 1 sugar and to supply such sugar in accordance with the terms of the invitation to tender.

2. Rights and obligations arising from awards shall not be transferable.

Article 14

1. The competent bodies shall immediately notify all tenderers of the outcome of their participation in the tendering procedure. The body concerned shall also send a statement of award to the successful tenderer.

2. Statements of award shall indicate at least:

- (a) the invitation to which the tender relates;
- (b) the price accepted.

Article 15

1. The competent body of the Member State from whose territory the sugar concerned is to be exported shall verify whether the conditions relating to the supply of the sugar have been fulfilled.

The successful tenderer shall be responsible for all operations relating to the invitation to tender issued pursuant to this Regulation, in particular to communicate to the competent body of the Member State in question the information provided for in Articles 2 and 3 of Annex II to the Agreement between the EEC and UNRWA. The Member State in question shall communicate this information immediately to the Commission.

2. Without prejudice to Article 7 (3), the amount of the price accepted shall be reduced by:

- (a) 1 unit of account per 100 kg of sugar, if the sugar is Grade 2 sugar;
- (b) 0.10 unit of account per 100 kg of sugar and per day if the sugar is supplied after the date referred to in Article 9 paragraph 4, except if the delay is due to a case of *force majeure* recognized by the competent body.

3. If the sugar is of a grade lower than that specified in paragraph 2 (a) it shall be rejected with no compensation to the tenderer.

Article 16

This Regulation shall enter into force on 18 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

REGULATION (EEC) No 2524/73 OF THE COMMISSION
of 17 September 1973
amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 2383/73 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2516/73 ⁽⁶⁾ ;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 2383/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to the amended Regulation (EEC) No 2383/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 245, 1. 9. 1973, p. 52.

⁽⁶⁾ OJ No L 259, 15. 9. 1973, p. 33.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRE	UK
10.02	—	0	0
10.05 B	—	10.00	10.00
10.07 C	—	6.00	6.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 B ⁽¹⁾	—	0	0
11.01 E I ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.01 E II ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.01 K ⁽¹⁾	—	0.612	0.612
11.02 A II ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 A V b) ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.02 A IX ⁽¹⁾	—	0.612	0.612
11.02 B II b) ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 B II c) ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 B II d) ⁽¹⁾	—	0.840	0.840
11.02 C II ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 C V ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 C VIII ⁽¹⁾	—	0.840	0.840
11.02 D II ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 D V ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.02 D VIII ⁽¹⁾	—	0.612	0.612
11.02 E II b) ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 E II c) ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 E II d) ⁽¹⁾	—	0.840	0.840
11.02 F II ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 F V ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.02 F IX ⁽¹⁾	—	0.612	0.612
11.02 G II	—	0.250	0.250
11.06 B II	—	1.610	1.610
23.02 A I a)	—	0.080	0.080
23.02 A I b) 1	—	0.080	0.080
23.02 A I b) 2	—	0.080	0.080
23.02 A II a)	—	0.080	0.080
23.02 A II b)	—	0.080	0.080
23.07 B I a) 1	—	0.160	0.160
23.07 B I a) 2	—	0.160	0.160
23.07 B I b) 1	—	0.500	0.500
23.07 B I b) 2	—	0.500	0.500
23.07 B I c) 1	—	0.750	0.750
23.07 B I c) 2	—	0.750	0.750

- (¹) Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :
- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
 - une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.

- (¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har
- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
 - et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

- (¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
 - einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
 - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspersent voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
 - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 2525/73 OF THE COMMISSION
of 17 September 1973
altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽⁴⁾ annexed to the Treaty⁽⁵⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 12 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 2368/73⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2473/73⁽⁷⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 0.25 unit of account per 100 kilogrammes of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1080/68⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1047/73⁽⁹⁾, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the Table annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 1052/68⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽¹¹⁾, as fixed in the Annex to the amended Regulation (EEC) No 2368/73, are hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

(1) OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

(2) OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

(3) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

(4) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

(5) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

(6) OJ No L 245, 1. 9. 1973, p. 14.

(7) OJ No L 255, 12. 9. 1973, p. 17.

(8) OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 6.

(9) OJ No L 104, 19. 4. 1973, p. 30.

(10) OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

(11) OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 September 1973 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./100 kg	
	Third countries (other than AASM and OCT, Tanzania, Uganda and Kenya)	AASM, OCT, Tanzania, Uganda and Kenya
11.01 E I ⁽¹⁾	2.165	1.665
11.01 E II ⁽¹⁾	1.194	0.944
11.01 K ⁽¹⁾	1.014	0.764
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	0.500	0
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	2.165	1.665
11.02 A V b) ⁽¹⁾	1.194	0.944
11.02 A IX ⁽¹⁾	1.014	0.764
11.02 B II c) ⁽¹⁾	1.730	1.480
11.02 B II d) ⁽¹⁾	1.448	1.198
11.02 C V ⁽¹⁾	1.730	1.480
11.02 C VIII ⁽¹⁾	1.448	1.198
11.02 D V ⁽¹⁾	1.194	0.944
11.02 D VIII ⁽¹⁾	1.014	0.764
11.02 E II c) ⁽¹⁾	2.165	1.665
11.02 E II d) ⁽¹⁾	1.848	1.348
11.02 F V ⁽¹⁾	2.165	1.665
11.02 F IX ⁽¹⁾	1.014	0.764
11.02 G II	1.194	0.694
11.06 B I	1.700	0
11.06 B II	3.189	1.309
11.08 A I	1.700	0
11.08 A IV	1.700	0
11.08 A V	1.700	0
17.02 B II a) ⁽²⁾	8.000	0
17.02 B II b) ⁽²⁾	5.500	0
17.05 B I	8.000	0
17.05 B II	5.500	0
23.03 A I	15.000	0

⁽¹⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

⁽²⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 2526/73 OF THE COMMISSION
of 17 September 1973
altering Regulation (EEC) No 2515/73 determining the world market price for
colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/
66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establish-
ment of a common organization of the markets in oils
and fats, as last amended by Regulation (EEC) No
1707/73⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1569/72⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special
measures for colza and rape seed, as last amended by
Regulation (EEC) No 1356/73⁽⁴⁾ ;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
2300/73⁽⁵⁾ of 23 August 1973 laying down detailed
rules for applying differential amounts for colza and
rape seed for repealing Regulation (EEC) No 1464/73,
and in particular Article 9 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee ;

Whereas the world market price for colza and rape
seed was fixed by Commission Regulation (EEC) No
2515/73⁽⁶⁾ of 14 September 1973 ;

Whereas the Netherlands Government has decided to
raise the central rate for the Dutch guilder ; whereas
the rate for converting guilders into units of account
appearing in the Annex to Regulation (EEC) No
2515/73 must therefore be amended ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The rate for converting guilders into units of account
appearing in note (1) to the Annex to Regulation
(EEC) No 2515/73 is replaced by the following :

‘1 u.a. = Fl 3.35507’

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18
September 1973. It shall apply from 17 September
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 September 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 28.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 259, 15. 9. 1973, p. 31.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Intercommunale voor de autosnelwegen van West-Vlaanderen, Rijselsestraat 231, 8200 Brugge (Bruges) — St. Michiels — Tel. 050/181 14.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of West Flanders, main road A 71, municipalities of Gullegem, Moorsele, St. Eloois-Winkel, Izegem, Oekene and Rumbeke.
b) Construction of the section between the interchange with Main Road 308 at Rumbeke and the interchange with the A9 at Gullegem; erection of Bridge No 054 at St. Eloois-Winkel and construction of by-passes and a car-park, with all ancillary works (earthworks, roadworks and sewerage work).
c) Classification: category E, G or C, class 8 (Value of work over Bfrs 150 000 000).
d)
 4. 24 months.
 5. a) Office for the inspection and sale of specifications: 49, Rue de Luxembourg, 1040 Brussels (Tel. 02/13 14 47 — Postal Cheque Account No 94 55). Further information from the address given under 1 or from the Bruggenbureau, Tervurenlaan 188 A, 1150 Brussels (Tel. 02/71 21 30).
b) 23 October 1973.
c) Specification No Z/73.G.76 — price Bfrs 420.
Tender form price Bfrs 20.
104 plans price Bfrs 5 450.
Payable in advance.
 6. a) By 11 a.m. on 23 October 1973.
b) See 1.
c) Dutch — forms attached to the specification must be used.
 7. a) Public.
b) 11 a.m. on 23 October 1973.
 8. 5 % of the contract price — 3-year guarantee period.
 9. Monthly payments in proportion to the amount of work done. Adjustment will be made for fluctuations in wage and material costs.
 10. Associations, including consortia, may tender.
 11. See 3 c).
 12. Up to 120 calendar days from the date on which tenders are opened.
 13. The contract will be awarded to the lowest correctly submitted tender.
 14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from member countries of the EEC are requested to apply to the address under 1 not later than 10 days before the date on which tenders are opened, to be informed of any changes made.
 15. 4 September 1973.
-

Open procedure

1. Autobahnamt Baden-Württemberg, Neubauleitung
Stuttgart, 7 Stuttgart 1, Bismarckstraße 64 — Tel.
2079/372.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Construction of the Lonetal Bridge BW 24/8-1 near Nerenstetten (Alb-Danube district) on the Heidenheim-Langenau section of the new Würzburg - Ulm Federal Motorway (A24).

b) Two separate superstructures are planned, to be constructed from hollow box girders with longitudinal and transverse prestressing.

Total length : 282 m.
Effective spans : $30 + 6 \times 37 + 30$ m.
Width between railings : 29.50 m.
Height up to 20 m.
Quantities :
Earthworks approx 5 000 m³ ;
Reinforced concrete for foundations (B 300) 1 600 m³ ;
Reinforced concrete for abutments and wings (B 300) 750 m³ ;
Reinforced concrete for piers (B 450) 920 m³.
All superstructure work to be completed in a fixed-price contract.

c)

d)
4. Work to begin on 25 February 1974.

Completion of first superstructure : 30 April 1975.
Completion of construction : 30 October 1975.
5. a) Neubauleitung Stuttgart, Room 2.

b) From 10 September 1973 to 28 September 1973 inclusive.

c) Contract documents will be dispatched after payment of DM 45 to the Regierungsoberkasse Stuttgart, Account No 3 at the Stuttgart Postal Cheque Office, quoting 'Ausschreibung Neubauleitung Stuttgart Lonetalbrücke'. Applicants should enclose proof of this payment.

For orders within Germany, postage will be payable by the recipient. When ordering from abroad, DM 5 postage should be added to the above-mentioned sum.
6. a) 10 a.m. on 16 October 1973.

b) Autobahnamt Baden-Württemberg, Neubauleitung Stuttgart, 7 Stuttgart 1, Bismarckstraße 64.

c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.

b) 10 a.m. on 16 October 1973.
8. Security to be provided equivalent to 3 % of the contract price taken as the basis for award of the contract.

Only guarantees from a credit insurer or credit institute approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
- 11.
12. 16 January 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, taking into consideration all economic and technical aspects, appears the most acceptable.
14. Special references will be required from applicants submitting favourable tenders.
15. 4 September 1973.

Open procedure

1. Autobahnamt Koblenz in Montabaur, 543 Montabaur, Tiergartenstraße 9.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Federal Motorway (BAB) A 15 Cologne — Frankfurt, km post 45·650 — km post 49·350, Cologne to Frankfurt side of the carriageway.
b) Work involved :
approx. 130 000 m³ earth moving,
approx. 40 000 m² breaking up of the road surface,
approx. 20 000 m³ frost blanket gravel,
approx. 50 000 m² bituminous base course and cement concrete surfacing.
Renewal of the superstructure of structure A 4 at km 45·775, ID 6·70 m.
c) The work will be awarded as a single contract, and cannot be divided into lots.
d) The required structural analysis for the new decking must be carried out by the contractor.
4. Starting date : early 1974.
Completion date for the pavement work : end of 1974. Completion date for the whole work, including secondary work : summer 1975.
5. a) Autobahnamt Koblenz in Montabaur, 543 Montabaur, Tiergartenstraße 9.
b) 15 October 1973.
c) A receipt must be attached to request for tender documents, as a proof of payment of the DM 40 fee for two copies. This fee will not, under any circumstances, be refunded once the tender documents have been despatched. Payment should be made to the Regierungshauptkasse Koblenz, postal cheque account No 23 671-671 at the Ludwigshafen postal cheque office, endorsed : 'Trassenverziehung Wiedbachtal' BAB A 15.
This endorsement must be typewritten on the section retained by the cash office and also on the receipt for payment at the post office.
Documents cannot be paid for in cash or collected in person.
6. a) 10 a.m. on Thursday, 29 November 1973.
b) Autobahnamt Koblenz in Montabaur, 543 Montabaur, Tiergartenstraße 9.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 10 a.m. on Thursday, 29 November 1973, at the Autobahnamt Koblenz in Montabaur, Tiergartenstraße 9.
8. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
10. Not applicable in the Federal Republic of Germany.
11. The following details must be submitted by tenderers :
— Turnover from comparable building projects during the past three business years ;
— List of similar construction projects completed in the past three years ;
— Average number of employees per year ;
— Technical equipment at the tenderer's disposal for execution of the work put to tender (equipment and machinery) ;
— Evidence of entry in the trade register at the locality of the tenderer's head office or domicile.
12. 31 March 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, taking into consideration all technical and economic aspects, appears to be the most acceptable.
14. Details of the tenderer's experience in construction works on motorway carriageways or similar 4-lane highways.
15. 5 September 1973.

Open procedure

1. Het Ingenieursbureau Dwars, Heederik en Verhey BV, Amersfoort, Netherlands, on behalf of de Dijkgraaf en Hoogheemraden van het Hoogheemraadschap van Rijnland, Leiden.
 2. Public invitation to tender pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (Standard Regulations for Invitations to Tender).
 3. a) In the municipality of Katwijk, province of South Holland, Netherlands.
b) Specification No 22-01, file 1-2139-22-01.
Structural work for the sewage treatment plant in the municipality of Katwijk for 160 000 inhabitants, with a capacity of 4 880 m³ water per hour. The work involves approx. 22 500 m reinforced concrete piles 32 x 32 cm and 35 x 35 cm, and 8 750 m³ concrete.
c)
d)
 4. 440 working days.
 5. a) Ingenieursbureau Dwars, Heederik en Verhey BV, Postbus 85, Amersfoort, Netherlands.
b) Until 2 October 1973.
c) The specification will be despatched after payment of Fl 140 including VAT into account No 250072009 of the bankers, Mees en Hope NV, Amsterdam, Netherlands, in favour of Ingenieursbureau Dwars, Heederik en Verhey BV, Amersfoort, Netherlands, quoting specification and file numbers.
 6. a) Thursday, 11 October 1973.
b) Ingenieursbureau Dwars, Heederik en Verhey BV, postbus 85, Amersfoort, Netherlands. After this date and up to the opening date, tenders may be deposited in a box at this address.
c) Dutch.
 7. a) Public opening.
b) Monday, 15 October 1973 at 11 a. m. in the Rijnlandshuis, Breestraat 59, Leiden, Netherlands.
 8. A banker's guarantee of 10 % of the contract price.
 9. — Paragraph 40 of the Algemene Voorwaarden voor de uitvoering van werken (General Conditions for the execution of works).
— Paragraph 310, clause 5 (payment of the contract price to be made in 33 instalments).
 - 10.
 11. — For the economic minimum see the required guarantee (point 8).
— In view of the type of work involved, only those tenderers will be considered for the contract who are judged by the contract awarding authority to be entirely competent to execute the work, from technical, financial, economic and managerial standpoints.
 12. 42 days from the day of tendering.
 13. Attention is drawn to point 11, first indent, regarding choice of contractor and contract criteria.
 14. — Information concerning the specification and drawings will be issued on Tuesday 2 October 1973 at 10 a. m. at the offices of the aforementioned Ingenieursbureau, Laan 1914 No 35, Amersfoort, Netherlands.
— The information notice and the report of the awards will be sent to those persons possessing specifications.
 15. 6 September 1973.
-

Restricted procedure

1. Établissement Public du Centre Beaubourg, 35 Boulevard de Sébastopol, Paris 75001 — Tel. 5082500. c) French.
 2. Restricted invitation to tender. 7.
 3. a) Centre Beaubourg, Paris 75004. 8. Firms interested in this contract should make a formal application by sending a statement of intent to submit a tender, accompanied by all relevant documents on their financial resources, organization, technical competence, manpower resources and all references. Applicants may be required to take part in meetings in order to provide further details.
b) Lot No 20 — False flooring. Installation of approx. 40 000 m² false floor of the 'Computer Floor' type.
c)
d)
 4. During 1974.
 5. 9.
 6. a) 30 September 1973. 10.
b) Monsieur le Président chargé de la Direction de l'Établissement Public du Centre Beaubourg, 35, Boulevard de Sébastopol, 75001 Paris. 11. 6 September 1973.
-

Restricted procedure

1. The City of Birmingham, The Council House, Birmingham, B1 1BB.
 2. Restricted tendering procedure as described in Article 5 of Council Directive 71/305/EEC.
 3.
 - a) The site comprises an area of 19.11 acres (7.73 hectares) at Hawkesley, North Worcestershire, England.
 - b) The contract will provide for the erection (using contractor's own industrialized systems) of 258 dwellings with 28 integral garages and 84 attached or separate brick garages.
 - c) The contract may be subdivided into two different lots of (i) 117 dwellings and 56 garages, and (ii) 141 dwellings and 56 garages.
 - d)
 4. The work is to be completed within a period of 105 weeks from the date agreed with the contractor for possession of the site.
 5. The form of contract to be entered into between the contractor and the Corporation will be the current Revision of the Standard Form of Building Contract (Local Authorities Edition — With Quantities) published by the Joint Contracts Tribunal (Article 17a).
 6.
 - a) 28 September 1973.
 - b) The Deputy City Architect, Baskerville House, Civic Centre, Birmingham, B1 2NE, United Kingdom.
 - c) In English.
 7. 5 October 1973.
 8. The Corporation will require contractors to produce the following information :
 - Proof as required by Article 23 that none of the cases mentioned in Article 23 applies to the contractor.
 - Proof of the contractor's financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c).
 - Proof of the contractor's technical knowledge and ability as set out in Articles 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 9. Lowest acceptable offer in competition amongst selected contractors.
 10. It is possible that consideration will be given to the negotiation with the successful contractor of further contracts for the development of other areas in the same locality.
 11. 7 September 1973.
-

Restricted procedure

1. Contracts Branch, Directorate of Scottish Services, Property Services Agency, Department of the Environment, Argyle House, 3 Lady Lawson Street, Edinburgh, EH3 9SD, Scotland.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
3. a) Inverness Airport (Dalcross) 4 miles from Inverness, Scotland.
b) Strengthening of the existing runway with bituminous macadam base course and asphalt wearing course together with such regulating in base course material as may be necessary.
Strengthening of taxiway in the same manner.
Extension of runway in Dry-lean and pavement quality concrete.
Strengthening of hardstanding in Dry-lean and pavement quality concrete.
Any ancillary works in respect of feathering.
Reconstruction of landig aids.
c) Single contract for all works.
The estimated cost of the project is between £ 415 000 and £ 750 000.
d)
4. 9 months from date of possession of site. It is expected that 2 months of this will be required to stockpile aggregates before physical construction can start.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.
6. a) 1 October 1973.
b) Contracts Branch, Directorate of Scottish Services, Property Services Agency, Department of the Environment, Argyle House, 3 Lady Lawson Street, Edinburgh, EH3 9SD, Scotland.
c) English.
7. Approximately 30 November 1973.
8. (a) Proof of inscription of the company on a professional register or the Companies Register in the United Kingdom or Ireland.
(b) Balance sheets for the past three years including a statement of turnover on construction works.
(c) A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of UK construction practice.
(d) A list of jobs over 1 million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.
(e) Details of plant and machinery available for executing the work.
(f) Does the contractor propose to use his own labour force or rely on locally recruited work people?
- 9.
10. The contract will be based on the General Conditions of Government Contracts for Building and Civil Engineering works, Technical Specifications, Drawings and Bills of Approximate Quantity. Price fluctuations on labour rates and materials will be permitted. Progress payments will be made monthly or fortnightly on the basis of a valuation of certified work done and materials delivered to site.
11. 4 September 1973.

Restricted procedure

1. Stockport County Borough Council, Town Hall, Stockport, SK1 3XE, as agents for the North-East Cheshire Joint Refuse Disposal Committee.
 2. Special award criteria.
 3. a) Ashton Road, Bredbury, Cheshire.
b) The Contract will comprise the design, manufacture and erection of an incineration plant including the whole of the mechanical, electrical and building works for the plant.
c)
d)
 4. The works will be completed within two years of commencement.
 5. The Contract will incorporate the Standard Form of Building Contract, Local Authorities Edition without Quantities 1963 Edition (July 1973 Revision) together with the General Conditions of Contract for use in connection with Home Contracts — with Erection 1966 Edition including January 1971 and April 1972 Amendments published by the Institution of Electrical Engineers.
 6. a) Monday 17 September 1973.
b) Director of Development and Architecture, Stockport County Borough Council, Town Hall, Stockport, SK1 3XE.
c) English.
 7. 21 September 1973.
 8. The awarding authority require the following information of the Contractor :
 - A banker's reference.
 - A copy of the firms balance sheets.
 - Details of the firms overall turnover and the turnover on construction and mechanical works for the three previous financial years.
 - The educational and professional qualifications of the firms managerial staff and, in particular, those of the person or persons responsible for carrying out the works.
 - A list of the works carried out over the past five years, accompanied by certificates of satisfactory execution for the most important works. These certificates shall indicate the value, date and site of the works and shall specify whether they were carried out according to the rules of the trade and properly completed.
 - A statement of the tools, plant and technical equipment available to the contractor for carrying out the work.
 - A statement of the firm's average annual manpower and the number of managerial staff for the past three years.
 - A statement of the technicians or technical diversions and design staffs which the contractor can call upon for carrying out the work, whether or not they belong to the firm.
 - 9.
 - 10.
 11. 3 September 1973.
-

Restricted procedure

1. The Department of the Environment, South Western Road Construction Unit, Victoria House, 26B Fore Street, Taunton, Somerset, England.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers or special award criteria as applied to alternative offers from selected tenderers.
3. a) A section of the A38 Trunk Road between the Almondsbury Interchange (M5 Motorway) and Southmead Roundabout immediately north of Bristol, England.
b) The scheme consists of improving approximately 4.3 km of the existing A38 Trunk Road, through a mainly urban and industrial area, to dual two lane carriageway standard.
The scheme will include the provision of three road bridges, two railway bridges, three pedestrian subways, and various retaining walls.
The methods of construction will be as follows :
— Carriageways - flexible or rigid ;
— Three road bridges and one railway bridge - reinforced concrete ;
— One railway bridge - preflex beam and slab ;
— Pedestrian subways - reinforced concrete ;
— Retaining walls - reinforced concrete and sheet pile.
The works will also entail the excavation of approximately 124 000 m³ of material, 26 000 m³ of which are to be placed in embankments ; the construction of positive drainage for the whole length and the erection of street lighting and traffic signs.
The estimated cost of the whole works is £ 3 million.
c) The works are to be carried out as a single contract.
d) The contract does not entail the drawing up of projects.
4. Twenty-four months from the date of commencement of the works as notified by the Engineer to the contract, which date shall be within a reasonable time after the date of acceptance of the Tender.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the Contract.
6. a) 28 September 1973.
b) Replies may be made by telephone, telegram or telex but must be confirmed in writing to :
The Department of the Environment, Con(H)4, Room S3/02, 2 Marsham Street, London, SW1P 3EB, England - Tel. : 212 7575 ; Telex : 22801.
c) English.
7. Approximately mid-December 1973.
8. — Proof of inscription of the company on a professional register or the Companies Register in the United Kingdom or Ireland.
— Balance sheets/accounts for the past three years including a statement of turnover on construction work and proportion of turnover on civil engineering work.
— A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work and any previous experience of UK construction practice.
— A list of jobs over 1 million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.
— Details of plant and machinery available for executing the work.
— Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
Companies from Belgium or Italy may submit a 'certificate of inscription' in lieu of evidence in support of the first, second and fourth indents above.
9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation.
10. The contract will be based on the Institution of Civil Engineers Conditions of Contract for use in connection with Works of Civil Engineering Construction (Fifth Edition) as modified by the Department of the Environment for use in highway works contracts, the specification for Road and Bridge Works, Drawings and Bill of Quantities. Price fluctuations on labour and materials will not be permitted. Interim payments will be made monthly on the basis of the valuation of work executed and materials delivered to the Site.
11. 4 September 1973.

Restricted procedure

1. Direction Départementale de l'Équipement de la Haute-Garonne, Cité Administrative, Bâtiment A, Boulevard Armand Duportal, 31074 — Toulouse — Cedex.
 2. Restricted invitation to tender following open invitation for applications.
 3. a) Département de la Haute-Garonne Municipalities between Toulouse and Pinsaguel.
b) Number and name of the operation :
Special road investment fund. Operation No 56 A 31 E — Autoroute Penetrante Sud-Ouest (South-West Motorway) (A.64) Section from the Bordelongue interchange to the RN 20 link south of Pinsaguel. Earthworks.
The work consists of :
General earthworks (1 100 000 m³) with the possibility of loans from the Administration. Related hydraulic works.
Authorized variations on the type of hydraulic works and possibility for the contractor to choose other loans.
c)
d)
 4. The completion period is 14 months.
 - 5.
 6. a) 4 October 1973.
b) Monsieur le Directeur Départementale de l'Équipement de la Haute-Garonne, Cabinet, Cité Administrative, Bâtiment A, Boulevard Armand Duportal, 31074 — Toulouse — Cedex.
c) French.
 7. 31 October 1973.
 8. All applications must be submitted in accordance with the layout of form MPE No 8 as shown in Appendix III to the Instruction dated 14 March 1973 relating to competitions within the European Community for certain public works contracts (Official Journal of the French Republic dated 10 April 1973).
 9. Cost of services — technical value — contract equipment — professional and financial guarantees from the applicant.
 - 10.
 11. 7 September 1973.
-